

Л.МИНКУС
ДОН
КИХОТ

Балет в трех
действиях
Либретто М.ПЕТИПА
по М.СЕРВАНТЕСУ
Переложение
для фортепиано

Издательство
Музыка
Москва 1982

L.MINKUS
DON
QUIXOTE

Ballet in Three Acts
Libretto by M.PETIPA
after M.CERVANTES
Piano Score

State Publishers
Music
Moscow 1982

Предисловие

Настоящий клавир соответствует партитуре «Дон Кихота» в ее окончательной редакции, сложившейся за сто десять лет сценической жизни балета в московском Большом театре.

Автор — скрипач, дирижер и композитор Людвиг Минкус (1826—1907), чех по национальности, музыкальное образование получил в Вене. Но его творческая деятельность протекала главным образом в России. «Дон Кихот» — первый из шестнадцати балетов, написанных Минкусом в сотрудничестве с балетмейстером Мариусом Петипа (1822—1910). Премьера состоялась на сцене Большого театра 14 декабря 1869 года, балет имел четыре действия. В 1871 году, когда спектакль был перенесен на сцену петербургского Марининского театра, композитор дописал пятое действие. В этой редакции клавир балета был единственный раз опубликован петербургским издательством Ф. Стелловского.

В дальнейшем хореография и музыка балета дважды подвергались значительным редакционным изменениям: исключались отдельные номера музыки Минкуса, написанной специально к «Дон Кихоту», добавлялась музыка Минкуса из других балетов и даже музыка других композиторов.

Так, в 1900 году балетмейстер Александр Горский (1871—1924), сократив связующий музыкальный материал между картинами, добавил несколько новых номеров:

Картина 1-я — Танец уличной танцовщицы и тореадора Эспады на музыку из балета «Зарайя» Минкуса.

Картина 2-я (Таверна) — Танец Мерседес на музыку А. Симона (1850—1930) для известной балерины Е. Гельцер (1876—1962).

Картина 7-я (последняя) — Марш (шествие гостей и придворных) на музыку Ю. Гербера (1831—1883), Болеро на музыку Ц. Пуни (1802—1870) из балета «Мраморная красавица», Фанданго на музыку Э. Направника (1839—1916) и Вариация IV на музыку Р. Дриго (1846—1930) из балета «Пробуждение Флоры». Окончательно редакция А. Горского сформировалась к 1906 году и существовала на сцене Большого театра свыше тридцати лет.

Вторичное редактирование музыки «Дон Кихота» произведено в 1940 году музыкальным руководителем постановки балета дирижером Ю. Файером в сотрудничестве с балетмейстерами К. Голейзовским и Р. Захаровым. Был восстановлен пролог балета, вернувший спектаклю прежнюю более стройную логику драматургического развития.

Композитор В. Соловьев-Седой (1907—1979) к 2-й картине (Таверна) сочинил «в духе Минкуса» вступление и музыку двух хореографических миниатюр («Карменсита» и «Матросский джиг»). К этой же картине добавлен сольный танец тореадора Эспады на музыку Р. Глиэра (1875—1956), в следующую картину (Мельницы) введен Цыганский танец на музыку В. Желобинского (1913—1946). В этой редакции, существующей с 1940 года, спектакль был показан на сцене Большого театра в день столетнего юбилея балета 14 декабря 1969 года и в настоящее время именно так исполняется труппой Большого театра у нас и за рубежом.

Н. Рыженко

Краткое содержание

ПРОЛОГ

Дон Кихот погружен в чтение рыцарских романов. Фантастические образы из книг в его воображении становятся реальностью. Мечтания Дон Кихота прерываются появлением толстяка Санчо Пансы, которого крестьянки преследуют за воровство око-рока. Дон Кихот вступает за Санчо, который благодарит его и соглашается стать оруженосцем рыцаря.

Дон Кихот предлагает Санчо сопровождать его в странствованиях для свершения подвигов во имя прекрасной Дульцинеи, которую рыцарь избрал да-мой сердца. Облачившись в рыцарские доспехи, Дон Кихот пытается похвалиться крепостью своего шлема и ударяет по нему мечом. Шлем разла-мывается на куски. Дон Кихот видит в этом козни волшебников и, воображая, что это шлем, надевает на голову медный тазик для бритвы. Санчо еле удерживается от смеха. Он уже пожалел о своем согласии и крадется к двери. Дон Кихот останавливает его, приказывая следовать за собой.

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Картина первая. На одной из площадей Барселоны праздничное оживление.

Дочь трактирщика Лоренцо — красавица Китри любезничает с влюбленным в нее цирюльником Ба-зилем.

Отец Китри, увидав их вместе, прогоняет Бази-ля. Он хочет выдать дочь за богатого дворянина Гамаша. Но Китри наотрез отказалась подчинить-ся воле отца.

К площади приближается шествие тореадоров со знаменитым Эспадо в главе. Тореадоры разы-грывают сцены «Боя быков» и «Поединка на кин-жалах».

Влюбленная в тореадора Эспаду уличная тан-цовщица исполняет свой танец между кинжалами, вызывая восторг зрителей.

Танцы прерываются приездом Дон Кихота и Санчо.

Увидев трактирщика Лоренцо, странствующий рыцарь решает, что это владелец замка и почти-тельно приветствует его. Трактирщик отвечает тем же и приглашает Дон Кихота к себе.

Санчо остается на площади среди молодежи, которая насмехается над ним. Дон Кихот спешит на помощь своему оруженосцу.

Увидев Китри, рыцарь принимает ее за прекрас-ную Дульцинею. Дон Кихот преклоняет колено пе-ред дочерью трактирщика, но Китри убегает с Ба-зилем. Отец Китри, Гамаш и Дон Кихот со своим оруженосцем отправляются ее разыскивать.

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

Картина вторая. Китри и Базиль скрываются в та-верне, где собираются матросы, бывшие пираты и их подруги. Среди посетителей знаменитая краса-вица Мерседес, с нетерпением ожидающая тореадо-ра Эспаду. Но он появляется с другой девушкой — Карменситой, которая танцует для него под акком-панемент гитар. Эспада отвечает ей своим танцем. Тореадор направляется к выходу, но красный цве-ток, брошенный Мерседес, заставляет Эспаду вы-слушать ее объяснение в любви. Мир между влюб-ленными восстановлен, и все посетители таверны веселятся вместе с матросами, танцующими джиг.

Общее веселье прерывается появлением Дон Ки-хота, трактирщика Лоренцо и Гамаша. Отец Китри хочет немедленно объявить о помолвке своей доче-ри с Гамашем. Но Базиль, по уговору с Китри, разыгрывает сцену самоубийства. Китри притворно рыдает над телом возлюбленного. В благородном негодовании Дон Кихот упрекает трактирщика в жестокосердии и, угрожая оружием, заставляет его согласиться на брак дочери с цирюльником. Бази-лю уже не к чему притворяться умирающим — вме-сте с Китри и ее подругами он пускается в пляс.

Влюбленные благодарят Дон Кихота за помощь. Рыцарь и его оруженосец устремляются навстречу новым подвигам.

Картина третья. Дон Кихот и Санчо Панса появ-ляются на поляне около мельниц, где раскинулся цыганский табор. Старый цыган, хозяин театра ма-рионеток, приглашает всех посмотреть спектакль. Дон Кихот взволнованно следит за ходом действия пьесы и, забывая, что это театр, бросается на сце-ну, чтобы с оружием в руках защитить обиженных и угнетенных. Он ломает подмости, расшвыривает кукол, а увидев мельницы, принимает их за злых

волшебников, которых он должен поразить. Зацепившись за мельничное крыло, Дон Кихот взмывает на нем ввысь и, сорвавшись, тяжело падает на землю.

Картина четвертая. Густой лес. Израненный Дон Кихот и Санчо укладываются на ночлег.

Дон Кихоту кажется, что лес полон чудищ, великанов и фей. Он видит Дульцинею, окруженную дриадами и амурами.

Картина пятая. Звук охотничьего рога пробуждает Дон Кихота от сладких грез. Это герцог со своей свитой охотится в лесу. Санчо бросается к ногам герцога и умоляет его помочь охваченному бредовыми мечтаниями Дон Кихоту. Предвкушая развлечение, герцог приглашает рыцаря и его оруженосца к себе в замок.

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

Картина шестая. Замок герцога. Все готово к празднику, где Китри должна исполнить роль Дульцинеи, а Базиль — роль «Неизвестного рыцаря», соперника Дон Кихота.

Входят Дон Кихот и Санчо. Их приветствуют и просят занять почетные места. Проходит шествие придворных и гостей, среди которых «зачарованная» Дульцинея. Увидев даму сердца, Дон Кихот хочет освободить ее от чар, но для этого ему нужно сразиться с «Неизвестным рыцарем». Дон Кихот обнажает меч. Поединок начинается, но тут, запутавшись в своих шпорах, Дон Кихот падает. «Неизвестный рыцарь» уводит Дульцинею. Герцог дает знак продолжать праздник, а Дон Кихот, одинокий и печальный, уходит прочь вместе с верным Санчо.

Действующие лица

ДОН КИХОТ
САНЧО ПАНСА, его оруженосец
ЛОРЕНЦО, трактирщик
КИТРИ, дочь Лоренцо (в видениях Дон Кихота — Дульцинея)
БАЗИЛЬ, цирюльник
ГАМАШ, богатый дворянин
ЖУАНИТА и ЦИКАЛИЯ, подруги Китри
ЭСПАДА, тореадор
Уличная танцовщица
МЕРСЕДЕС
КАРМЕНСИТА
Молодая цыганка
Повелительница дриад
Амур
Герцог
Герцогиня
Жена Лоренцо
Хозяин таверны
Церемониймейстер в замке герцога
Старый цыган, владелец театра марионеток
Испанцы, испанки, тореадоры, поварята, цыгане, цыганки, дриады,
амуры, дамы.

ДОН КИХОТ

Вступление

Л. МИНКУС
(1826—1907)

Allegro con fuoco

The musical score is written for piano and bass. It consists of five systems of music. The first system begins with a piano (p) dynamic and a forte (ff) dynamic. The second system features a mezzo-forte (mf) dynamic. The third system includes ff, sf, and sf dynamics. The fourth system contains a crescendo (cresc.) marking. The fifth system starts with ff and includes sf and ff dynamics. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

ПРОЛОГ

1. Выход Дон Кихота

Maestoso

ff

Дон Кихот ставит свечу на стол.

ff

Дон Кихот раскрывает книгу.

ff *p*

Видения, среди которых Дульцинея Тобосская, являются Дон Кихоту.

dolce

Клятва Дон Кихота быть верным Дульцинее.

ff *ff* *rit.*

Видения исчезают.
a tempo

11643

Выход Санчо, которого преследуют служанки и слуги.

Allegro

This section consists of five systems of piano accompaniment. The first system includes dynamic markings *f* and *p*, and several trills (*tr*). The second system continues with trills and a *p* marking. The third system features a *sempre staccato* instruction, a *f* marking, and a *p* marking. The fourth system includes trills. The fifth system features a *ff* marking and a key signature change to G major.

Дон Кихот прогоняет преследователей Санчо.

This section consists of one system of piano accompaniment. It begins with a *f* marking, followed by a *ff* marking, a *p* marking, and a *cresc.* marking. The system concludes with a *ff* marking and a key signature change to G major.

2. Санчо благодарит Дон Кихота за спасение

Allegro moderato

p

trmm

riten.

trmm

Дон Кихот дает Санчо книгу.

Санчо показывает, что читать не умеет.

f

mf

p

Санчо отдает книгу Дон Кихоту.

mf

p

The musical score is written for piano accompaniment in 4/4 time. It consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The first system is marked 'Allegro moderato' and 'p'. The second system is marked 'riten.' and 'trmm'. The third system has the Russian text 'Дон Кихот дает Санчо книгу.' above it. The fourth system has 'Санчо показывает, что читать не умеет.' above it. The fifth system has 'Санчо отдает книгу Дон Кихоту.' above it. The score includes various musical notations such as triplets, trills, and dynamic markings.

un poco riten. Дон Кихот посвящает Санчо в оруженосцы. poco riten.

This system contains the first two measures of the piece. The right hand has a melodic line with a forte (*f*) dynamic, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. A *poco riten.* marking is present at the end of the system.

Санчо одевает Дон Кихота в рыцарские доспехи.
Vivace assai

This system begins with a piano (*p*) dynamic and a *Vivace assai* tempo marking. It features a series of triplet figures in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

The third system continues the piece with a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the right hand and a piano (*p*) dynamic in the left hand.

The fourth system maintains a piano (*p*) dynamic throughout, with prominent triplet figures in the right hand.

The fifth system continues with a piano (*p*) dynamic and triplet figures in the right hand.

The sixth system features a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the right hand and a piano (*p*) dynamic in the left hand, with a crescendo (*cresc.*) marking.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with triplets and a dynamic marking of *p*. The bass clef contains a harmonic accompaniment with chords and triplets.

Second system of musical notation, continuing the melodic and harmonic lines from the first system.

Third system of musical notation, continuing the melodic and harmonic lines from the first system.

Дон Кихот разрубает
свой старый шлем.

Санчо хохочет.

Fourth system of musical notation, featuring dynamic markings of *f*, *fff*, and *p*. It includes a trill in the treble clef and a triplet in the bass clef.

Fifth system of musical notation, featuring trills (*tr*) and triplets in both the treble and bass clefs.

Дон Кихот надевает тазик для бритья себе на голову.

Sixth system of musical notation, featuring trills (*tr*) and triplets in both the treble and bass clefs.

Don Kihot voоружается копьем и приглашает

оруженосца в путь.

p

pp

p

Санчо крадется к двери,

f *p* *dim.*

пытаясь убежать.

p

Дон Кихот останавливает Санчо

dim.

3

3

This system shows the beginning of the piece. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *dim.* (diminuendo).

и приказывает следовать за собой.

3

3

This system continues the musical development. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

3

3

This system continues the musical development. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

cresc. molto

3

3

3

This system shows a crescendo. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *cresc. molto* (crescendo molto).

Meno mosso

3

3

ff

This system is marked *Meno mosso* and *ff* (fortissimo). The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

ff

ff

ff

This system continues with a fortissimo dynamic. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

КАРТИНА ПЕРВАЯ

3. Площадь в Барселоне

Allegro vivace

The musical score is written for piano in 6/8 time, featuring a treble and bass clef. It begins with a forte (*f*) dynamic and an *Allegro vivace* tempo. The score is divided into six systems. The first system includes a first ending (1.) and a second ending (2.). Dynamics include *f*, *p*, and *p cresc.*. The second system features a *p* dynamic. The third system includes a *p* dynamic. The fourth system includes a *p* dynamic. The fifth system includes a *f* dynamic and a *dim.* (diminuendo) marking. The sixth system includes a *p* dynamic. The score concludes with a final chord.

First system of musical notation, piano (p) and crescendo (cresc.) markings.

Second system of musical notation, forte (f) marking.

Third system of musical notation.

Fourth system of musical notation, piano (p) and pianissimo (pp) markings.

4. Выход Китри

Allegretto

Fifth system of musical notation, forte (f) marking.

Sixth system of musical notation, dim. and grazioso markings.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the treble with a triplet of eighth notes and a bass line with chords. A dynamic marking of *sf* is present.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a first ending bracket labeled '1.' over the final two measures of the system.

Third system of musical notation, featuring a second ending bracket labeled '2.' over the final two measures. A dynamic marking of *f* is present.

Fourth system of musical notation, starting with a dynamic marking of *p dolce*. It features a triplet of eighth notes in the treble and a bass line with chords.

Fifth system of musical notation, including first and second ending brackets labeled '1.' and '2.'. A dynamic marking of *f* is present.

Sixth system of musical notation, featuring a triplet of eighth notes in the treble and a bass line with chords. Dynamic markings of *sf* and *p* are present.

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes various dynamics and markings:

- System 1: *p* (piano), *sf* (sforzando), *p* (piano).
- System 2: *sf* (sforzando).
- System 3: *cresc.* (crescendo), *mf dim.* (mezzo-forte, decrescendo).
- System 4: *p* (piano), *f* (forte), *ff* (fortissimo).
- System 5: *sf* (sforzando).
- System 6: *ff* (fortissimo).

5. Выход Базиля

[Andantino]

f *tr* *tr*

ff *dim.* *ff* *dim.*

cresc. *sf* *sf*

6. Китри и Базиль

Andantino

[p] *dolce* ∞

f *p* *mf* *p*

First system of musical notation. The right hand plays a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords. Dynamics include *f* and *sf*.

Second system of musical notation. The right hand features a melodic line with a slur and a fermata. Dynamics include *p* and *dolce*. The left hand continues with chords. A *ten.* marking is present below the left hand.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. Dynamics include *sf* and *p*. The left hand has a rhythmic accompaniment with chords.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. Dynamics include *sf* and *p*. The left hand has a rhythmic accompaniment with chords.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. Dynamics include *sf* and *p*. The left hand has a rhythmic accompaniment with chords.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. Dynamics include *p*, *sf*, *p*, *cresc.*, *sf*, and *ff*. The left hand has a rhythmic accompaniment with chords.

attacca

7. Морено Базиля и Китри*)

The musical score is written for piano in 3/8 time, marked *Presto*. It consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature has one sharp (F#). The score includes various dynamic markings: *f* (forte), *ff* (fortissimo), *sf* (sforzando), and *mf* (mezzo-forte). The music features intricate piano textures with rapid sixteenth-note passages and chords, and a bass line with rhythmic accompaniment. The piece concludes with a final chord in the right hand.

*) Морено — быстрый испанский танец.

1. 12. 8- f

8. Сцена Лоренцо, Китри и Базиля

Из трактира выбегает Лоренцо, отец Китри, бросается к влюбленным и вырывает свою дочь из объятий Базиля.

[Maestoso]

f sf tr 3

Мать Китри умоляет мужа смягчить свой гнев, но трактирщик отталкивает ее.

Базиль просит руки Китри. Лоренцо грубо отказывает ему, показывая, что у Базиля пустые карманы.

mf tr 3

Китри вырывается из рук отца и подбегает к Базилю и подругам.

mf ff

Лоренцо снова пытается различить влюбленных.

sf *mf* *sf*

Влюбленные пытаются уговорить Лоренцо благословить их союз.

ff *sf* *sf* *p dolce*

их союз.

Лоренцо отказывается благословить их, отвязывает кошель, бряцает монетами.

p *cresc.*

Базиль незаметно похищает кошель, затем предлагает его трактирщику.

a tempo

accel. *ff*

Лоренцо жадно хватается за деньги, но, узнав свой кошелек, с кулаками бросается на Базилья. Базиль увертывается.

Подруги защищают Базилья от гнева Лоренцо.

rit.

f *ff risoluto* *sf* *p*

После третьей попытки Базиля обратиться к трактирщику, Лоренцо хватает дочь за руку и уводит ее в трактир.

ff *f* *p* rit.

9. Выход Гамаша

Moderato

Подруг останавливают слуги Гамаша. На пороге своего дома появляется Гамаш.

p *f* *p*

Он оступается, но слуги подхватывают его.

f *p* *f*

Окружающие насмеяются над молодящимся старикашкой.

p *f* *p*

Гамаш высокопарно приветствует Лоренцо, который, подобострастно кланяясь, приглашает богатого жениха

f *p* *sempre staccato*

в трактир.

Musical score for the first system, featuring piano (*p*) and forte (*f*) dynamics. The score is written for piano and includes treble and bass staves.

Лоренцо подводит дочь к Гамашу.

Musical score for the second system, featuring piano (*p*) and forte (*f*) dynamics. The score is written for piano and includes treble and bass staves.

Китри усаживается спиной к жениху.

Musical score for the third system, featuring piano (*p*) dynamics. The score is written for piano and includes treble and bass staves.

Лоренцо заставляет Китри быть любезной с Гамашем.
Гамаш в это время прихорашивается.

Musical score for the fourth system, featuring piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*) dynamics. The score is written for piano and includes treble and bass staves.

Гамаш идет к Китри.

Musical score for the fifth system, featuring mezzo-forte (*mf*) and piano (*p*) dynamics. The score is written for piano and includes treble and bass staves.

Musical score for the sixth system, featuring sforzando (*sf*) dynamics. The score is written for piano and includes treble and bass staves.

Гамаш требует положить на землю подушку, встает на колено перед Китри, целует ей руку.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#). The music starts with a *cresc.* marking, followed by a dynamic change to *f*, and then to *p*.

Китри издевается над Гамашем, дразнит его веером.

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. The key signature is two sharps. The music includes dynamic markings of *f* and *p*.

Китри сбивает шляпу с Гамаша, обнажив его плевзную голову.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. The key signature is two sharps. The music includes dynamic markings of *f* and *ff*.

Китри убегает. Попрошайки и дети окружают незадачливого жениха, требуя подачки. Гамаш вынужден бросить им горсть монет.

Musical score for the fourth system, marked *Più mosso* and *ff*. The key signature is two sharps. The music features piano accompaniment with triplets in both hands.

Толпа расходится. Начинаются танцы.

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment. The key signature is two sharps. The music features piano accompaniment with triplets in both hands.

Musical score for the sixth system, featuring piano accompaniment. The key signature is two sharps. The music features piano accompaniment with triplets in both hands and a *coda* marking at the end.

10. Сегидилья

Allegro con fuoco

Начинают мужчины с тамбуринами в руках.

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 3/8 time. It consists of seven systems of two staves each (treble and bass clef). The first system begins with a dynamic marking of *ff sf*. The second system has a dynamic marking of *sf*. The third system has dynamic markings of *ff sf* and *sf*. The fourth system has dynamic markings of *sf* and *sf*. The fifth system has dynamic markings of *sf* and *ff*. The sixth system is marked with an 8-measure rest and the text "Выступают женщины с веерами." (Women appear with fans). The seventh system begins with a dynamic marking of *f*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

The image displays a page of piano music score, consisting of seven systems of staves. The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The notation includes various rhythmic patterns, such as eighth notes and triplets, and dynamic markings like *cresc.*, *ff*, *p*, *sf*, and *poco cresc.*. There are also first and second endings marked with '1.' and '2.'. The score is arranged in a standard piano format with a grand staff (treble and bass clefs) for each system.

11. Pas de caractère

(Уличная танцовщица и тореадор Эспада)

Allegro

Выход уличной танцовщицы.

First system of musical notation, starting with a piano (*f*) dynamic. The music is in 2/4 time and features a rhythmic accompaniment in the bass and a melodic line in the treble.

Second system of musical notation, starting with a fortissimo (*ff*) dynamic. The music continues with a rhythmic accompaniment and a melodic line.

Выход 1-й группы тореадоров.

Third system of musical notation, featuring dynamics *ff*, *mf*, and *cresc.* The music continues with a rhythmic accompaniment and a melodic line.

Fourth system of musical notation, featuring dynamics *f* and *p*. The music continues with a rhythmic accompaniment and a melodic line.

Fifth system of musical notation, featuring dynamics *mf* and *f*. The music continues with a rhythmic accompaniment and a melodic line.

Вторая группа тореадоров.

Sixth system of musical notation, featuring dynamics *f* and *sf*. The music continues with a rhythmic accompaniment and a melodic line.

8-
mf

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part has a melodic line with slurs and accents, while the bass clef part provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *mf* is present.

Выход Эспады.

8-
sf *mf* *cresc.* *ff*

Second system of musical notation. The treble clef part continues with a melodic line, and the bass clef part has a more active accompaniment. Dynamic markings include *sf*, *mf*, *cresc.*, and *ff*.

ff

Third system of musical notation, primarily consisting of a dense chordal accompaniment in the bass clef, with some melodic fragments in the treble clef. A dynamic marking of *ff* is present.

ff

Fourth system of musical notation, continuing the dense chordal accompaniment in the bass clef. A dynamic marking of *ff* is present.

Общий танец.

ff

Fifth system of musical notation. The treble clef part features a more active melodic line with slurs and accents, while the bass clef part remains accompanimental. A dynamic marking of *ff* is present.

Sixth system of musical notation, continuing the melodic line in the treble clef and accompaniment in the bass clef.

The first section of the music is presented in three systems. The first system features a treble clef with a melodic line of eighth and sixteenth notes, and a bass clef with a steady eighth-note accompaniment. The second system continues the melodic line, which is marked with an '8' and a dashed line, indicating an eighth-note pattern. The bass clef accompaniment becomes more complex with chords. The third system concludes the section with a final melodic flourish and a sustained bass line.

12. Танец Эспады и тореадоров с плащами

Allegro non troppo

The second section, titled '12. Танец Эспады и тореадоров с плащами', is marked 'Allegro non troppo'. It consists of three systems of music. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a rhythmic accompaniment. The second system continues the melodic development. The third system shows a crescendo (*cresc.*) leading to a fortissimo (*f*) dynamic, with more complex melodic and harmonic textures in both staves.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a minor key and features a complex melodic line in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. It shows further development of the melodic and harmonic material.

Third system of musical notation. It includes dynamic markings: *f* (forte) and *ff* (fortissimo) in the right hand, and *p* (piano) in the left hand. The tempo marking *Meno mosso* is placed at the end of the system.

Эспада и уличная танцовщица.

rosso a rosso accel.

Fourth system of musical notation. It features the marking *staccato* above the right hand and *p* (piano) below the left hand. The music consists of short, detached notes.

Tempo I (Allegro non troppo)

Fifth system of musical notation, marking the beginning of the *Tempo I* section. The tempo is *Allegro non troppo*. The music is more rhythmic and dance-like.

Sixth system of musical notation, continuing the *Tempo I* section. It features a more active melodic line in the right hand.

First system of musical notation, featuring piano accompaniment with a forte (*f*) dynamic marking.

Second system of musical notation, featuring piano accompaniment with dynamics *mf*, *sf cresc.*, and *sf*.

Third system of musical notation, featuring piano accompaniment with a fortissimo (*fff*) dynamic marking.

Выходит альгвасил и приглашает тореадоров принять участие в поединках на кинжалах.

[Allegro]

Fourth system of musical notation, featuring piano accompaniment with dynamics *f*, *p*, and *cresc. poco a poco*.

Fifth system of musical notation, featuring piano accompaniment with a forte (*f*) dynamic marking.

Sixth system of musical notation, featuring piano accompaniment with a forte (*f*) dynamic marking.

Seventh system of musical notation, featuring piano accompaniment with a fortissimo (*fff*) dynamic marking.

13. Сцена тореадоров

1-я пара сражается.

Allegro assai

The first system of music features a piano accompaniment in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning.

The second system continues the musical theme for the first pair, maintaining the same tempo and dynamics. The piano part continues with rhythmic accompaniment and chordal textures.

2-я пара сражается.

The third system introduces the music for the second pair of bullfighters. It features a more active piano part with frequent chords and eighth-note patterns. A dynamic marking of *f* is used.

The fourth system continues the music for the second pair, showing a transition in dynamics with markings of *sf* (sforzando) and *ff* (fortissimo).

3-я пара сражается.

The fifth system begins the music for the third pair of bullfighters. The piano accompaniment is characterized by strong rhythmic patterns and dynamic markings of *ff*.

The sixth system concludes the musical passage for the third pair, ending with a final chord and a dynamic marking of *ff*.

sf sf

Выходит Эспада. Не найдя себе соперника, берет красный плащ и демонстрирует приемы

боя с быком. ff

ff

ff

ff sf

Эспада бросает плащ к ногам уличной танцовщицы.
Тореадоры вонзают кнжалы в землю.

ff sf f fff

14. Уличная танцовщица

Танцует между кинжалов.

Moderato

The musical score is written for piano in 3/4 time, featuring a key signature of two sharps (D major). It consists of seven systems of two staves each (treble and bass clef). The score includes various dynamic markings: *p* (piano), *f* (forte), *sf* (sforzando), *dolce* (dolce), *cresc.* (crescendo), and *ff* (fortissimo). The tempo is marked as *Moderato*. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often with slurs and accents, and a bass line primarily composed of chords and eighth notes.



Vivace assai



Уличная танцовщица видит



Эспаду в окружении девушек, подбегает к нему и ударяет веером по плечу.

Падают в объятия Эспады.



15. Кода (Тореадоры)

Уличная танцовщица вырывается из рук Эспады и убегает.

Allegro

Эспада и тореадоры танцуют с плащами.

Meno mosso

Общая кода.

Tempo I

This system contains the first two staves of the musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and some triplets. A fermata is placed over a group of notes in the upper staff.

sf *sempre ff*

This system contains the next two staves. The dynamics *sf* and *sempre ff* are indicated. The music continues with similar rhythmic complexity and includes some accents.

ff

This system contains the next two staves. The dynamic *ff* is indicated. The music features a prominent melodic line in the upper staff and a steady accompaniment in the lower staff.

Più mosso

8- *tr* *sf*

This system contains the next two staves. The tempo marking *Più mosso* is present. A first ending bracket labeled '8-' spans the first two measures of the system. A trill (*tr*) and a dynamic *sf* are also present.

Presto assai

f

This system contains the next two staves. The tempo marking *Presto assai* is present. The dynamic *f* is indicated. The music is characterized by rapid sixteenth-note passages in both staves.

Уличная танцовщица и Эспада убегают.

This system contains the final two staves of the page. The music concludes with a series of chords and a final cadence in the lower staff.

16. Выезд Дон Кихота и Санчо

Allegro maestoso

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with a forte (f) dynamic and triplet markings.

Дон Кихот и Санчо останавливаются на площади.

Musical score for the second system, including piano accompaniment with dynamics p and f, and a ritardando (rit.) marking.

a tempo

Санчо слезает с осла и идет к девушкам.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with a forte (f) dynamic and triplet markings.

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with triplet markings.

Девушки дарят Санчо цветок. Диалог Санчо и девушек.

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with triplet markings.

Девушки указывают Санчо трактир Лоренцо, куда

Musical score for the sixth system, featuring piano accompaniment with a forte (f) dynamic.

он и направляется.

Санчо достает из сумки рог.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with triplets and chords.

Перед трактиром Лоренцо Санчо трубит в рог.

От пронзительных звуков все прохожие затыкают уши. Из дверей трактира выскакивает испуганный Лоренцо.

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with triplets and a dynamic marking of 'p'.

Выход Лоренцо и его жены. Дон Кихот слезает с лошади.

Диалог Санчо и Лоренцо.

Meno mosso. Tempo di Marcia

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with a dynamic marking of 'pp'.

Хозяин приглашает Дон Кихота в свой трактир.

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with triplets and a dynamic marking of 'mf'.

Дон Кихот с копьём наперевес

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with a dynamic marking of 'mf'.

важно направляется к трактиру.

Девушки окружают Санчо. *rosso gall.*

Musical score for the sixth system, featuring piano accompaniment with a dynamic marking of 'f' and a fermata.

17. Санчо Панса и девушки

(Игра в жмурки)

Девушки приглашают Санчо танцевать.

Allegro
p scherzando



Санчо отмахивается от девушек.



Девушки завязывают Санчо глаза и вертят его.

mf *sf*



ff *p cresc.*



sf *cresc.*



rosso



а poco accel.

Санчо падает.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. The right hand plays a melodic line with eighth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. A forte (ff) dynamic marking is present at the end of the system.

Потом встает и хочет убежать.
a tempo

Musical score for the second system. It begins with a piano (p) dynamic. The right hand features several trills. The left hand continues with a steady accompaniment. Sforzando (sf) dynamics are used for emphasis on certain chords in the right hand.

Выбегают мужчи -

Musical score for the third system, starting with a piano (p) dynamic. The right hand has trills and melodic lines, while the left hand provides a consistent accompaniment.

ны и зовут Санчо к себе.

Musical score for the fourth system, featuring mezzo-forte (mf) dynamics. The right hand includes trills and melodic phrases, supported by the left hand's accompaniment.

Мужчины подбадривают Санчо и начинают

Musical score for the fifth system. It starts with a piano (p) dynamic and includes a crescendo (cresc.) marking. The right hand has trills and melodic lines, while the left hand's accompaniment becomes more rhythmic and driving.

качать его.

Musical score for the sixth system, concluding the piece. The right hand has melodic lines, and the left hand features a strong, rhythmic accompaniment with chords.

Санчо вызывает о помощи.

Più mosso

Из трактира выходит Дон Кихот и освобождает своего оруженосца.

18. Подруги Китри

Allegro non troppo

The musical score is written for piano in G major and 3/4 time. It consists of seven systems of two staves each. The notation includes various dynamics such as *f*, *sf*, *p*, *mf*, and *ff*, as well as performance instructions like *cresc.* and *p*. The piece features a mix of chords and melodic lines, with some passages marked with slurs and accents.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with a fermata over the eighth measure, marked with an '8'. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment. The dynamic marking *ff* is present at the beginning.

Second system of musical notation. Similar to the first system, it features a melodic line in the right hand with a fermata over the eighth measure, marked with an '8'. The left hand continues with harmonic accompaniment. The dynamic marking *ff* is present.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a fermata over the eighth measure, marked with an '8'. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p* and *simile*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a fermata over the eighth measure, marked with an '8'. The left hand has a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a fermata over the eighth measure, marked with an '8'. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p* and *cresc.*

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a fermata over the eighth measure, marked with an '8'. The left hand has a rhythmic accompaniment. The instruction *poco a poco accel.* is written above the system.

Подруги и тореадоры.

Allegro vivo

fp cresc.

Meno mosso

ff

poco a poco riten.

ff

Выход Китри (соло)

Moderato, ma con brio

f ff

ff

ff

Базиль и Китри.

The first system of the musical score features a treble and bass clef. The treble clef part begins with a melodic line of eighth notes, marked with a piano (*p*) dynamic. The bass clef part provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The system concludes with a dynamic shift to fortissimo (*sf*).

The second system continues the piece and includes a first ending bracket labeled '1.' and a second ending bracket labeled '2.'. The tempo is marked 'Più mosso'. The treble clef part features a melodic line with a fortissimo (*sf*) dynamic, while the bass clef part has a steady accompaniment. The system ends with a fortissimo (*ff*) dynamic.

The third system shows the continuation of the musical piece. The treble clef part has a melodic line with a fortissimo (*sf*) dynamic, and the bass clef part provides a consistent accompaniment.

The fourth system continues the musical piece. The treble clef part has a melodic line with a fortissimo (*sf*) dynamic, and the bass clef part provides a consistent accompaniment.

The fifth system continues the musical piece. The treble clef part has a melodic line with a fortissimo (*sf*) dynamic, and the bass clef part provides a consistent accompaniment.

The sixth system concludes the piece. The treble clef part features a melodic line with a fortissimo (*ff*) dynamic, and the bass clef part provides a consistent accompaniment. The system ends with a double bar line.

19. Сцена (Дон Кихот и Китри)

Andantino

The first system of music consists of two staves. The upper staff contains melodic lines with various ornaments and dynamics. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and rhythmic patterns. Dynamics include *p*, *sf*, *p*, *mf*, and *f*. A trill is marked in the upper staff.

Дон Кихот подходит к Китри и Базилю.

The second system continues the piano accompaniment. It features a *pp* dynamic in the beginning, followed by a *cresc.* (crescendo) section, and ends with a *ff* (fortissimo) dynamic.

Базиль и Китри.
Медо mosso

The third system begins with a *p dolce* dynamic. The music is characterized by flowing, arpeggiated figures in both hands, typical of the 'Meditation' from Don Quixote.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of flowing eighth and sixteenth notes in both hands, with a dynamic marking of *f* (forte) in the bass line.

Second system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of musical notation, including dynamic markings of *cresc.* (crescendo), *dim.* (diminuendo), and *p* (piano).

Дон Кихот подходит к Китри, пораженный ее сходством с Дульциней.

Fourth system of musical notation, featuring dynamic markings of *mf* (mezzo-forte), *sf* (sforzando), and *dolce* (dolce).

Fifth system of musical notation, including dynamic markings of *mf*, *sf*, *cresc.*, *ten.* (ritardando), and *p*, along with the tempo marking *Più animato*.

Дон Кихот приглашает Китри на менуэт.

Базиль, ревнуя девушку к рыцарю,

Sixth system of musical notation, including a *cresc.* marking.

приглашает танцевать ее подругу. Другая подруга приглашает Гамаша на танец.

ritard.

Pas de six (Дон Кихот, Китри, Базиль, две подруги и Гамаш).

Tempo di Menuetto

f

Санчо приглашает на менуэт мать Китри.

f p

Базиль любезничает с подругой Китри.

p tr

sf p

Гамаш пытается улизнуть из цепких рук другой подруги и привлечь к себе внимание Китри.

f

Китри, заметив ухаживание Базиля за

First system of musical notation, piano accompaniment. Dynamics: *f*, *p*, *dolce*.

своей подругой, перестает танцевать с Дон Кихотом. Дон Кихот продолжает танцевать, не замечая того, что

Second system of musical notation, piano accompaniment. Dynamics: *pp*.

Китри давно убежала.

Third system of musical notation, piano accompaniment. Dynamics: *pp*.

Санчо уводит Дон Кихота в трактир.
Подруги дразнят Гамаша и не подпускают его к невесте.

Fourth system of musical notation, piano accompaniment. Dynamics: *pp*, *cresc.*

Базиль, Китри и подруги с Гамашем.

Andantino

Fifth system of musical notation, piano accompaniment. Dynamics: *f*.

Sixth system of musical notation, piano accompaniment. Dynamics: *sf*, *p*.

Подруги тащат упирающегося Гамаша за собой. Лоренцо бросается на

mf f p

выручку.

Подруги толкают Гамаша в объятия

f p pp cresc.

трактирщика.

Китри и Базиль.

cresc. ff

Лоренцо поднимает

ff mf ff

его Гамаша и уводит его в трактир.

mf f p cresc.

Китри убегает от Базилья. Подруги предлагают Базилью станцевать с ними.

f fff

20. Вариация Базиля и подруг

Allegro

The musical score is written for piano in 2/2 time, with a key signature of one sharp (F#). It consists of six systems of music, each with a treble and bass clef staff. The first system includes dynamic markings *f* and *p*. The second system is marked *sempre staccato*. The third system features a *tr* (trill) marking. The fourth system contains first and second endings, labeled '1.' and '2.'. The fifth and sixth systems continue the melodic and harmonic development with various articulations and dynamics.

Four systems of piano music notation, each consisting of a treble and bass staff. The first system features a triplet in the treble. The second system features a triplet in the bass. The third system features a sixteenth-note run in the treble. The fourth system features a triplet in the treble and a fortissimo (ff) dynamic marking in the bass.

21. Вариация Китри

Выбегает Китри, шелкая кастаньетами.

Allegro vivace

Two systems of piano music notation for '21. Вариация Китри'. The first system starts with a forte (f) dynamic. The second system features a sixteenth-note run in the treble.

The musical score is written for piano and consists of seven systems of staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The dynamics range from piano (*p*) to fortissimo (*ff*). There are also markings for *cresc.* (crescendo) and *tr* (trill). The score is divided into sections by a double bar line. The first system has a slur over the right hand and a dotted line with an '8' above it. The second system has a slur over the right hand and a *p* marking. The third system has a *cresc.* marking and a *tr* marking. The fourth system has a *f* marking. The fifth system has a *f* marking. The sixth system has a *tr* marking. The seventh system has *ff*, *p*, *f*, and *ff* markings. The score ends with a double bar line and a fermata over the final note.

Китри и гореадоры.

22. Кода

Танцуют подруги.
Allegro vivace

The musical score is written for piano and consists of seven systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is two sharps (D major) and the time signature is 2/4. The piece is marked 'Allegro vivace'. Dynamics include *f*, *sf*, *p*, and *ff*. The score includes first and second endings, a repeat sign, and various articulation marks like accents and slurs. The piece concludes with a double bar line and a final *ff* dynamic marking.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 2/4 time and features a melody in the treble with eighth-note patterns and a bass accompaniment of chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. It includes dynamic markings *ff* in both staves.

Тореадоры танцуют с девушками.

Third system of musical notation, featuring first and second endings marked '1.' and '2.' in the treble staff, and a dynamic marking *pp* in the bass staff.

Fourth system of musical notation, continuing the grand staff with complex chordal textures in the treble and a steady bass accompaniment.

Китри с тамбурином в руках приглаша.

Fifth system of musical notation, including a dynamic marking *ff* in the bass staff.

от Базиля танцевать.

Sixth system of musical notation, featuring tempo markings *rit.* and *a tempo*, and a dynamic marking *ff* in the bass staff.

Китри и Базиль.

sempre *ff*

ff

1. *sf* 2. *sf*

Лоренцо гонится за Санчо, укравшим окорок.

p

Толпа помогает ловить воришку, но Дон Кихот снова защищает своего оруженосца от побоев.

Танцуют подружки.

sf

sempre staccato

Китри и Базиль снова вместе.

Общий танец.

Allegro vivace

Базиль, Китри и подружки убегают с площади. За ними гонятся Лоренцо
Più mosso

и Гамаш.